

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

CURLS & VOLUME HAIR STYLER

HS 4023



DE

EN

TR

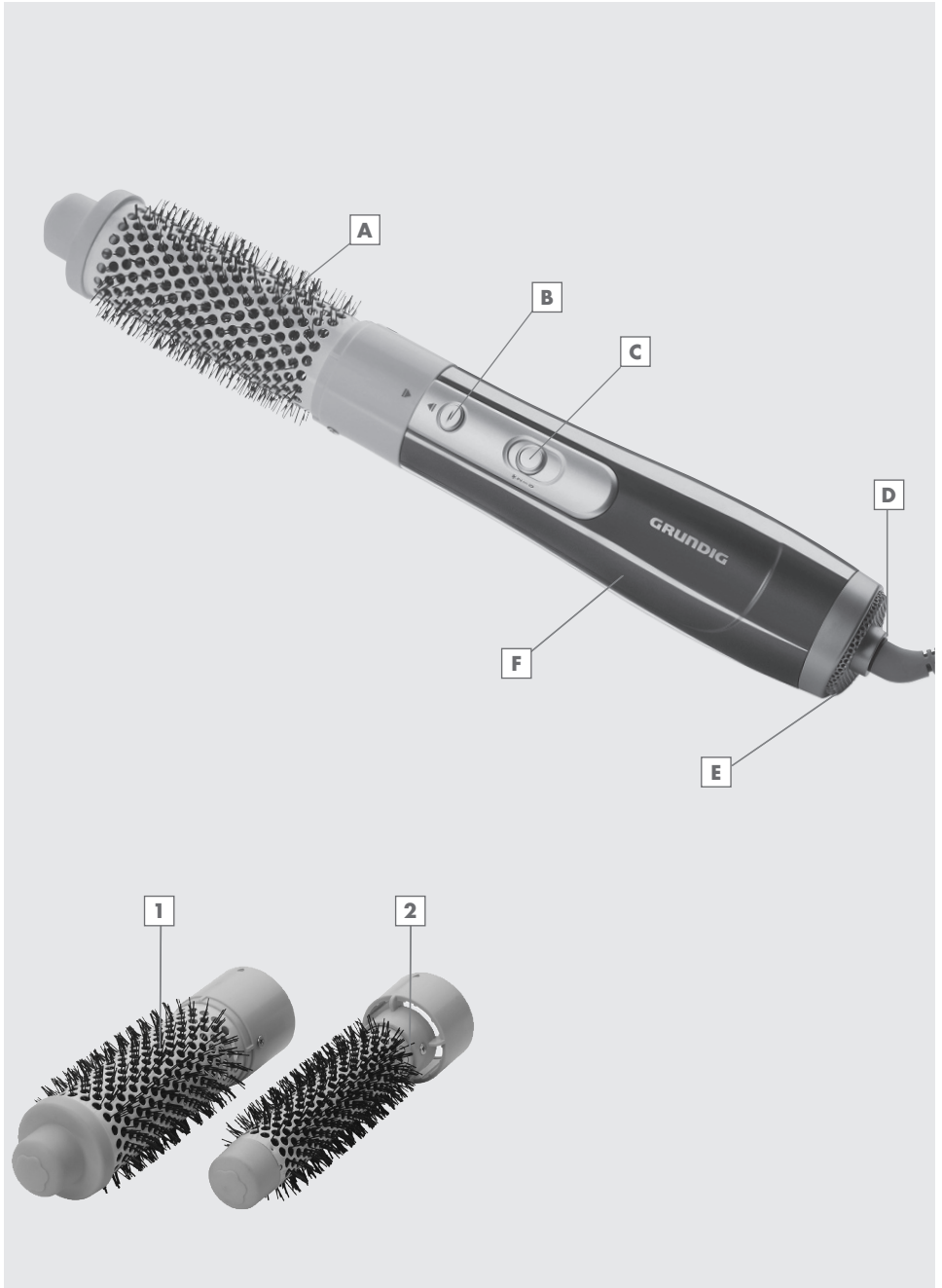
ES

FR

HR

PL





DEUTSCH	05-09
----------------	--------------

ENGLISH	10-13
----------------	--------------

TÜRKÇE	14-17
---------------	--------------

ESPAÑOL	18-22
----------------	--------------

FRANÇAIS	23-27
-----------------	--------------

HRVATSKI	28-31
-----------------	--------------

POLSKI	32-36
---------------	--------------

SICHERHEIT

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.
- Dieses Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzt werden.

- Wird das Gerät im Bad benutzt, ist unbedingt darauf zu achten, dass der Netzstecker nach Gebrauch gezogen wird, da Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.
- Während des Betriebes die Luftansaug- und -austrittsöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Um ein perfektes Ergebnis zu erhalten, ist ein sehr warmer Luftstrom notwendig. Bitte beachten Sie, dass bei längerem und intensivem Gebrauch mit einer metallbeschichteten Bürste, diese sich extrem erhitzen kann. Um Verletzungen zu vermeiden, passen Sie bitte die Gebrauchsdauer des Gerätes dem jeweils benutzen Zubehör an.

Sehr geehrter Kunde,
wir beglückwünschen Sie zum Kauf des Hair
Stylers HS 4023.

Bitte lesen Sie die folgenden Benutzerhinweise
zu diesem Gerät sorgfältig durch, damit Sie viele
Jahre Freude an Ihrem Qualitätsprodukt aus dem
Hause Grundig haben!

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei
unseren Lieferanten auf vertraglich
zugesicherte soziale Arbeitsbe-
dingungen mit fairem Lohn, auf effizi-
enten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung
von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr - und
auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen
Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Abnehmbare Thermobürste (Styling-Aufsatz)
- B** Verschlussstaste zum Lösen des Styling-
Aufsatzes
- C** Schaltet das Gerät ein und aus.
Regler für zwei Temperatur- und Gebläse-
stufen sowie Kühlstufe
- D** Drehbares Netzkabel
- E** Lufteinlassgitter
- F** Handgriff

Zubehör

- 1** Keramikbeschichtete Thermobürste mittel
ø 38 mm
- 2** Keramikbeschichtete Thermobürste klein
ø 25 mm

Einstellungen

Ihr Gerät bietet Ihnen folgende Einstellmöglichkeiten:

Temperaturstufe/Gebläsestufe **C**

- **0** : Aus;
- **1** : sanfter Luftstrom, mäßige Temperatur für sanftes Trocknen und Formen;
- **2** : starker Luftstrom, hohe Temperatur für schnelles Trocknen und Formen.

Kühlstufe **C**

- ***** : Unterbricht den Heizvorgang und sorgt für einen kühlen Luftstrom - zum Fixieren der Frisur.

Styling-Aufsätze austauschen

- 1 Aufgesteckten Styling-Aufsatz abnehmen, dazu auf die Verschlussaste **B** drücken und die Thermobürste abziehen.
- 2 Anderen Styling-Aufsatz aufsetzen und einrasten lassen. Die beiden Markierungen (**▲**) müssen gegenüber stehen.

Hinweise:

- Der Durchmesser der Styling-Aufsätze beeinflusst die Größe von Locken.
- Der Styling-Aufsatz \varnothing 25 mm erzeugt kleine und mittelgroße Locken und eignet sich besonders für Kurzhaarschnitte.
- Mit dem Styling-Aufsatz \varnothing 38 mm können Sie bei langem Haar ein größeres Volumen erzielen.

Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (am Handgriff des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- 1 Haare nach dem Waschen gut abfrottieren.
- 2 Stecker des Netzkabels **D** in die Steckdose stecken.
- 3 Gerät mit dem Schalter **C** einschalten und gewünschte Temperaturstufe/Gebläsestufe einstellen.
- 4 Gegebenenfalls während des Trocknens den Heizvorgang unterbrechen, dazu mit dem Schalter **C** auf ***** (Kühlstufe) schalten.

Hinweis

- Die Kühlstufe unterbricht den Heizvorgang und sorgt für einen kühlen Luftstrom. Die Frisur kann hierdurch besser fixiert werden und bleibt länger in Form.
- 5 Nach Gebrauch Gerät mit dem Schalter **C** ausschalten und den Stecker des Netzkabels **D** aus der Steckdose ziehen.

Achtung

- Das Netzkabel darf niemals um das Gerät gewickelt werden, da dies zu Beschädigungen führen kann. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf sichtbare Schäden.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches, trockenes Tuch. Vergessen Sie nicht, das Lufteinlassgitter **E** von Zeit zu Zeit mit einem weichen Pinsel von Staub und Haaren zu reinigen.

INFORMATIONEN

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten



Spannungsversorgung

230 - 240V~, 50 - 60 Hz

Leistung

750 - 800 W

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr

Telefax: 0911/59059729

<http://service.grundig.de>

E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22*

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

SAFETY

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for domestic use only.
- Never use the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- Do not use the appliance near water in bathtubs, wash basins or other vessels.

- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that the power plug is pulled out after use, as water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.
- If not already in use, for additional protection it is recommended to install a residual-current-operated protective device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your plumber for advice.
- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- Ensure the air intake and outlet openings are not covered during operation.
- The appliance is equipped with an overheating protection system.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.

SAFETY

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or a similarly qualified person to prevent danger arising.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- A very warm flow of air is required to achieve a perfect result. Please note that a metalised brush can become extremely hot during prolonged or intensive use. To avoid injury, adjust the usage time of the appliance to the accessory being used.

OVERVIEW

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your HS 4023 Hair Styler.

Please read the following instructions carefully to allow you to enjoy your quality product from Grundig for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Detachable hot air brush (styling attachment)
- B** Catch for detaching the styling attachment
- C** Switches the device on and off.
Controller for two temperature and blower levels and cold air setting
- D** Swivelling power cord
- E** Air inlet grille
- F** Handle

Accessories

- 1** Ceramic-coated heated brush, medium, ø 38 mm
- 2** Ceramic-coated heated brush, small, ø 25 mm

OPERATION

Settings

Your appliance has the following setting options:

Temperature level/blower level **C**

- **0** : off
- **1** : gentle air flow and moderate temperature for gentle drying and styling
- **2** : stronger airflow and high temperature for fast drying and styling

Cold air setting **C**

- ***** : interrupts the hot air supply and provides cold air for fixing a hairstyles

Changing the styling attachments

- 1** Remove the styling attachment currently **B** in place by pressing the catch and pulling off the heated brush.

- 2** Place on a different styling attachment and allow to latch in place. The two markings (**A**) must be opposite each other.

Notes:

- The size of curls depends on the diameter of the styling attachment in use.
- The styling attachment with a diameter of 25 mm creates small and medium curls and is especially suitable for short hair.
- The styling attachment with a diameter of 38 mm can be used to attain greater volume with longer hair.

Operation

Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply.

- 1** Towel dry your hair thoroughly after washing.
- 2** Plug the power cord **D** into the wall socket.

OPERATION

- 3 Turn on the appliance with the switch **C** and set the temperature/blower level.
- 4 If required you can interrupt the hot air supply when drying by turning the switch **C** to ❄️ (cold air setting).

Note

- The cold air setting interrupts the hot air operation and provides a cool air flow. This allows you to fix your hairstyle better and more lastingly.
- 5 After use, switch off the appliance with the **C** button and pull out power cord **D** from the wall socket.

Caution

- Never wind the power cord around the appliance, as this can result in damage. Check the power cord and the appliance regularly for visible damage.

Cleaning and care

- Pull the plug out before cleaning.
- Never submerge the appliance in water.
- Use a soft dry cloth for cleaning the housing. Remember to clean the air inlet grille **E** occasionally with a soft brush to remove any hairs and dust.

INFORMATION

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Power: 750 - 800 W

Technical and design modifications are reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı hiçbir zaman banyo küvetinde, duşta veya suyla dolu bir lavabo üzerinde veya elleriniz ıslakken kullanmayın.



- Cihazı suya batırmayın ve temizlerken bile su ile temas etmesini önleyin.
- Cihaz, küvetlerde yakında su varken, lavaboların veya başka kapların içinde kullanılamaz.

- Cihaz banyoda kullanıldığı zaman, şebeke kablosunun kullanımdan sonra prizden çekilmesine mutlaka dikkat edin, su cihaz kapalı iken de bir tehlike teşkil eder.
- Eğer mevcut değilse, banyo elektrik devresinde ek koruma olarak nominal tetikleme akımı 30 mA'dan düşük olan bir kaçak akım koruma düzeni (RCD) önerilir. Tesisatçınıza sorun.
- Cihaz çalışırken, hiçbir surette yumuşak minder veya örtü üzerinde bırakmayın.
- Cihaz çalışırken, hava emiş ve çıkış deliklerini örtmeyin.
- Bu cihaz aşırı ısınmaya karşı koruyucu bir tertibat ile donatılmıştır.
- Cihazı kullandıktan sonra şebeke fişini prizden çekin. Fişi prizden çekerken kablodan tutmayın.
- Cihazda veya şebeke kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihaz kullanılmamalıdır.

- Tehlike oluşmasını önlemek için, hasarlı bir şebeke kablosu üreticisi, müşteri servisi veya benzeri bir beceriye sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.
- Mükemmel bir sonuç alabilmek için çok sıcak bir hava akımı gereklidir. Uzun bir süre ve yoğun bir kullanım sonrası metal kaplama fırçanın çok fazla ısınabileceğine dikkat edin. Yaralanmaları önlemek için, lütfen cihazın kullanım süresini kullanılan aksesuara göre ayarlayın.

GENEL BAKIŞ

Sayın Müşterimiz,

Hair Styler HS 4023'ü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz.

Grundig ürünü bu aletinizi uzun yıllar kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı uyarılarını dikkatle okuyun.

Sorumlu, sürdürülebilir yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl düzenli olarak plastik atık miktarını birkaç ton azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Çıkarılabilen termo fırça (Şekillendirme başlığı)
- B** Şekillendirme başlığını çözmek için kilit düğmesi
- C** Cihazı açar ve kapatır. İki sıcaklık ve fan kademesi ile soğutma kademesi için ayar düğmesi
- D** Döner şebeke kablosu
- E** Hava girişi kafesi
- F** Tutamak

Aksesuar

- 1** Seramik kaplama termo fırça orta ø 38 mm
- 2** Seramik kaplama termo fırça, küçük ø 25 mm

ÇALIŞTIRMA

Ayarlar

Cihazınızda aşağıdaki ayar olanakları mevcuttur:

Isı kademesi, üfleyci vantilatör kademesi **C**

- **0** : kapalı;
- **1** : zayıf hava akımı, yumuşak kurutma ve şekillendirme için orta dereceli sıcaklık;
- **2** : güçlü hava akımı; hızlı kurutma ve şekillendirme için yüksek sıcaklık

Soğutma kademesi **C**

- ***** : Isıtma işlemini yarıda keser ve soğuk bir hava akımı sağlar - saç biçimini korumak için.

Şekillendirme başlıklarını değiştirme

1 Takılı şekillendirme başlığını çıkartın; bunun için kilitleme düğmesine **B** basın ve termo fırçayı çekerek çıkartın.

2 Diğer şekillendirme başlığını takın ve yerine oturtun. Her iki işaret (**▲**) karşı karşıya gelmelidir.

Uyarılar:

- Şekillendirme başlıklarının çapları buklelerin büyüklüğünü etkiler.
- ø 25 mm çapındaki şekillendirme başlığı, küçük ve orta büyüklükte bukleler yapılmasını sağlar ve özellikle kısa saç kesimleri için uygundur.
- ø 38 mm çapındaki şekillendirme başlığı ile, uzun saçlarda daha yüksek bir hacim elde edersiniz.

Çalıştırma

Şebeke adaptörü tip etiketinde (cihazın altında) yazılı olan şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol edin.

ÇALIŞTIRMA

- 1 Saçlarınızı yıkadıktan sonra, havlu ile iyice kurulayın.
- 2 Şebeke kablosunun **D** fişini prize takın.
- 3 Cihazı **C** düğmesi ile açınız ve arzu ettiğiniz üfleyci vantilatör kademesini ayarlayın.
- 4 Gerekliğinde, kurutma sırasında ısıtma işlemini yarıda kesin; bunun için **C** düğme anahtarını ❄ konumuna (soğutma kademesi) getirin.

Uyarı

- Soğutma kademesi, ısıtma işlemini yarıda keser ve soğuk bir hava akımı sağlar. Saç biçimi, bu sayede daha iyi şekilde sabitleştirilebilir ve daha uzun süre formunu korur.
- 5 Kullanımdan sonra cihazı **C** düğmesi ile kapatın ve şebeke kablosunun fişini **D** prizden çekin.

BİLGİLER

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Dikkat

- Şebeke kablosunu hiçbir zaman cihazın etrafına dolamayın, çünkü böyle yapıldığında cihazda hasar oluşabilir. Lütfen, düzenli olarak, şebeke kablosunda ve cihazda gözle görülür hasar olup olmadığını kontrol edin.

Temizleme ve Bakım

- Cihazı temizlemeye başlamadan önce daima şebeke fişini prizden çekin.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazın gövdesini temizlemek için kuru bir bez kullanın.Hava giriş izgarasını **E** zaman zaman yumuşak bir fırça ile tozdan ve saçlardan arındırmayı unutmayın.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik özellikler



Besleme gerilimi:

230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Güç: 750 - 800 W

Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico.
- No utilice nunca el aparato en la bañera, ni en la ducha, ni junto a un lavabo lleno de agua ni con las manos mojas.



- No sumerja nunca el aparato en agua ni lo moje para limpiarlo.
- No utilice nunca el aparato cerca del agua, ya sea en bañeras, lavabos u otros recipientes.

- Si utiliza el aparato en el baño, asegúrese de desenchufarlo después de usarlo pues la cercanía de agua representa un peligro incluso estando apagado.
- Si no dispone de protección, se recomienda instalar como protección adicional un interruptor diferencial (RCD) con una corriente convencional de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Consulte a su instalador.
- No coloque nunca el aparato en funcionamiento sobre un cojín ni sobre una manta.
- No tape las entradas ni las salidas de aire del aparato cuando esté en funcionamiento.
- El aparato está provisto de un dispositivo de protección contra sobrecalentamiento.
- Desenchufe el aparato cuando haya terminado de utilizarlo. No tire del cable.
- No utilice el aparato cuando éste o el cable de red presenten daños visibles.

- El fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con la cualificación adecuada deberá sustituir el cable de red cuando presente daños para así evitar posibles peligros.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No abra nunca el aparato. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones inadecuadas.
- Para obtener un resultado perfecto se necesita una corriente de aire muy caliente. Tenga en cuenta que si se utiliza prolongadamente con un cepillo provisto de revestimiento de metal, éste se puede calentar mucho.

Para evitar que se produzcan lesiones, ajuste la duración de uso del aparato al accesorio utilizado.

VISTA GENERAL

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra del modelador de cabello Hair Styler HS 4023.

Rogamos lea con atención las siguientes indicaciones destinadas al usuario de este aparato para así poder disfrutar durante muchos años de este producto de calidad fabricado por Grundig.

Enfoque responsable y sostenible.



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Cepillo térmico extraíble (accesorio de peinado)
- B** Botón de cierre para soltar el accesorio de peinado
- C** Enciende y apaga el aparato.
Regulador para dos niveles de temperatura y soplado, y nivel de aire frío
- D** Cable de red flexible
- E** Rejilla de entrada de aire
- F** Mango

Accesorios

- 1** Cepillo térmico mediano con revestimiento cerámico ø 38 mm
- 2** Cepillo térmico pequeño con revestimiento cerámico ø 25 mm

FUNCIONAMIENTO

Ajustes

Su aparato le ofrece las siguientes posibilidades de ajuste:

Nivel de temperatura/velocidad **C**

- **0** : Apagado
- **1** : Corriente de aire suave, temperatura moderada para secar y dar forma suavemente
- **2** : Corriente de aire fuerte, temperatura elevada para secar y dar forma rápidamente

Aire frío **C**

- ***** : Interrumpe el proceso de calentamiento y genera una corriente de aire fría para fijar el peinado.

Cambiar los accesorios de peinado

- 1 Retire el accesorio de peinado incorporado pulsando para ello el botón de cierre **B** y extrayendo el cepillo térmico.
- 2 Coloque otro accesorio de peinado y hágalo encajar. Las dos marcas (**A**) deben quedar frente a frente.

Notas:

- El diámetro de los accesorios de peinado influye en el tamaño de los rizos.
- El accesorio de peinado de \varnothing 25 mm crea rizos pequeños y medianos, y es especialmente adecuado para pelo corto.
- Con el accesorio de peinado de \varnothing 38 mm se puede dar al cabello largo un mayor volumen.

Funcionamiento

Compruebe si la tensión de red indicada en la placa de identificación (en el mango del aparato) coincide con la tensión de red local.

- 1 Frote bien el cabello con una toalla después de lavarlo.
- 2 Enchufe el cable de red **D**.
- 3 Encienda el aparato con el botón **C** y seleccione el nivel de temperatura/velocidad que desee.

- 4 Si durante el secado es necesario interrumpir el calentamiento, coloque el interruptor **C** en el nivel ***** (aire frío).

Nota

- El aire frío interrumpe el calentamiento y genera una corriente de aire fría. De esta forma, se facilita la fijación del peinado y el cabello mantiene la forma durante más tiempo.

- 5 Después del uso, apague el aparato con el interruptor **C** y desenchufe el cable de red **D**.

Atención

- No está permitido enrollar el cable de red alrededor del aparato, ya que podrían resultar daños de ello. Controle con regularidad si el cable de red o el aparato presentan daños.

Limpieza y cuidado

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Para limpiar la carcasa, utilice un paño suave y seco. No se olvide de limpiar de vez en cuando la rejilla de entrada de aire **E** con un pincel suave para eliminar polvo y cabellos.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos



Alimentación de tensión: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Potencia: 750 - 800 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation ! Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique.
- N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire, sous la douche, au dessus d'un lavabo plein d'eau ou avec les mains mouillées.



- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le mettez jamais en contact avec de l'eau lors de son nettoyage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau contenue dans les baignoires, lavabos ou autres récipients.

- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, veillez impérativement à débrancher la prise secteur après utilisation car l'eau représente un danger à proximité d'un appareil, même arrêté.
- S'il n'est pas déjà installé, il est recommandé de procéder à l'installation d'un dispositif de protection supplémentaire contre les courts-circuits avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bain. Renseignez-vous auprès de votre installateur.
- Ne déposez jamais l'appareil en marche sur des coussins mous ou des couvertures.
- Ne recouvrez pas les orifices d'aspiration et d'expulsion d'air lorsque l'appareil est en marche.
- L'appareil est équipé d'un système de protection contre la surchauffe.
- Débranchez la prise après utilisation. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la prise.

- Ne mettez jamais l'appareil en marche si l'appareil ou le câble secteur présentent des dommages visibles.
- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification semblable, afin d'éviter des dangers.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.
- Afin d'obtenir un résultat parfait, un flux d'air très chaud est nécessaire. Veuillez noter qu'une utilisation prolongée et intense avec une brosse métallisée peut rendre celle-ci extrêmement chaude. Afin d'éviter les blessures, veuillez adapter la durée d'utilisation de l'appareil aux accessoires utilisés.

VUE D'ENSEMBLE

Chère cliente, cher client,
nous vous félicitons d'avoir choisi le Hair Styler
HS 4023.

Veillez lire soigneusement les instructions d'utili-
sation de cet appareil afin de profiter longtemps
de ce produit de qualité de la marque Grundig.

Approche responsable, durable !



GRUNDIG s'attache à respecter des conditions de travail négociées de façon contractuelle, avec des dispositions financières équitables tant pour les employés que pour les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières premières avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles durant au moins 5 ans.

Pour un avenir digne d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Brosse chauffante amovible
(accessoire de coiffage)
- B** Touche de verrouillage pour détacher
l'accessoire de coiffage
- C** Permet de mettre l'appareil en marche et
à l'arrêt. Régulateur pour deux niveaux de
température et de soufflage ainsi que la
position froide
- D** Câble secteur pivotant
- E** Grille d'admission d'air
- F** Poignée

Accessoires

- 1** Brosse chauffante moyenne à revêtement
céramique ø 38 mm
- 2** Petite brosse chauffante à revêtement
céramique ø 25 mm

FONCTIONNEMENT

Réglages

Votre appareil vous offre les options de réglage suivantes :

Niveau de température/soufflage **C**

- **0** : arrêt ;
- **1** : soufflage et température modérés pour séchage et coiffage doux ;
- **2** : soufflage et température forts pour séchage et coiffage rapide.

Position froide **C**

- ***** : interrompt le processus de chauffage et génère un souffle d'air frais - pour fixer la coiffure.

Remplacement des embouts de coiffage

- 1 Retirez l'accessoire de coiffage en place en appuyant sur la touche de verrouillage **B** et retirez la brosse chauffante.
- 2 Mettez l'autre embout de coiffage en place et emboîtez-le. Les deux marques (**A**) doivent se trouver l'une en face de l'autre.

Remarques :

- Le diamètre des embouts de coiffage influence la taille des boucles.
- L'accessoire de coiffage de \varnothing 25 mm permet de créer de petites et moyennes boucles et convient particulièrement aux coiffures courtes.
- Avec l'accessoire de coiffage de \varnothing 38 mm, vous pouvez obtenir davantage de volume sur les cheveux longs.

Fonctionnement

Vérifiez que la tension secteur locale correspond bien à la tension indiquée sur la plaquette d'identification (sur la poignée de l'appareil).

- 1 Frottez bien vos cheveux après les avoir lavés.
- 2 Branchez la fiche du câble secteur **D** dans la prise secteur.

- 3 Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur **C** et réglez le niveau de température/d'air souhaité.

- 4 Coupez si nécessaire l'air chaud durant le séchage, en commutant **C** sur ***** (position froide).

Remarque

- La position froide interrompt le processus de chauffage et génère un souffle d'air froid. La coiffure se fixe mieux et conserve plus longtemps sa forme.

- 5 Arrêtez l'appareil avec l'interrupteur **C** après utilisation et débranchez le connecteur secteur **D** de la prise.

Attention

- Le câble secteur ne doit jamais être enroulé autour de l'appareil car ceci peut l'endommager. Vérifiez régulièrement que le câble secteur et l'appareil ne présentent pas de dommages visibles.

Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux et sec **E**. N'oubliez pas de retirer régulièrement la poussière et les cheveux de la grille d'admission d'air à l'aide d'un pinceau doux.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de

ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'em-

ballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Caractéristiques techniques



Alimentation électrique: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Puissance: 750 - 800 W

Sous réserve de modifications techniques ou esthétiques.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
- Nikada ne koristite uređaj u kadi, tušu ili iznad umivaonika punog vode; niti radite s njim mokrim rukama.



- Ne uranjajte uređaj u vodu i pazite da ne dođe u kontakt s vodom, čak i tijekom čišćenja.
- Ne koristite uređaj blizu vode u kadama, umivaonicima ili drugim posudama.
- Ako se uređaj koristi u kupatnici, važno je da ga isključite nakon uporabe, jer bilo kakva voda blizu uređaja još uvijek predstavlja opasnost, čak i ako je uređaj isključen.
- Ako već ne postoji, za dodatnu zaštitu preporučuje se instalirati zaštitnu sklopku za diferencijalnu struju (RCD) s nazivnom rezidualnom radnom strujom koja nije veća od 30 mA u električnom krugu vaše kupaoice. Zatražite savjet od vašeg vodoinstalatera.
- Nikada ne stavljajte uređaj na meke jastuke ili deke tijekom rada.
- Pazite da otvori za ulaz i izlaz zraka nisu pokriveni tijekom rada.
- Uređaj je opremljen sustavom za zaštitu od pregrijavanja.
- Isključite utikač za napajanje iz mrežne utičnice nakon uporabe. Nemojte isključivati utikač povlačenjem kabela.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servis ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla svaka opasnost od strujnog udara.
- Držite uređaj podalje od do-sega djece.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne otvarajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbaceni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Potreban je protok vrlo toplog zraka da bi se postigli savršeni rezultati. Imajte na umu da se metalna četka može jako ugrijati tijekom dulje ili intenzivne uporabe. Da biste izbjegli ozljedu, molimo prilagodite vrijeme uporabe uređaja korištenom dodatku.

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupnji uređaja HS 4023 za profesionalno oblikovanje kose.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika kako biste godinama mogli uživati u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj

uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Odvojiva četka za vrući zrak (dodatak za oblikovanje)
- B** Kvačica za odvojivi dodatak za oblikovanje
- C** Uključuje i isključuje uređaj. Kontrolna sklopka za dvije razine temperature i puhanja i postavku hladnog zraka
- D** Uvijeni kabel napajanja
- E** Rešetka ulaza zraka
- F** Ručka

Dodaci

- 1** Grijana četka s keramičkim premazom, srednja, \varnothing 38 mm
- 2** Grijana četka s keramičkim premazom, mala, \varnothing 25 mm

RAD

Postavke

Vaš uređaj ima sljedeće opcije postavki:

Razina temperature/puhanja **C**

- **0** : isključeno
- **1** : lagani protok zraka i umjerena temperatura za nježno sušenje i oblikovanje
- **2** : jači protok zraka i visoka temperatura za brzo sušenje i oblikovanje

Postavka hladnog zraka **C**

- ***** : prekida dovod toplog zraka i propušta hladni zrak za oblikovanje frizure

Promjena dodataka za oblikovanje

- 1** Uklonite dodatak za oblikovanje kose koji je trenutačno **B** na mjestu pritiskom na kvačicu i povlačenjem s grijane četke.

- 2** Postavite drugačiji dodatak za oblikovanje kose i dopustite da sigurno sjedne na mjesto. Dvije oznake (\triangle) moraju biti jedna nasuprot drugoj.

Napomene:

- Veličina uvojaka ovisi o promjeru dodatka za oblikovanje koji koristite.
- Dodatak za oblikovanje kose s promjerom od 25 mm stvara male i srednje uvojke i posebno je pogodan za kratku kosu.
- Dodatak za oblikovanje kose s promjerom od 38 mm može se koristiti za postizanje većeg volumena kod duge kose.

Rad

Provjerite odgovara li mrežni napon na tipskoj pločici (na ručki uređaja) naponu vaše lokalne mreže.

- 1** Ručnikom dobro osušite kosu poslije pranja.
- 2** Uključite kabel napajanja **D** u zidnu utičnicu.

- Uključite uređaj sklopkom **C** i postavite razinu temperature/puhanja.
- Dok sušite kosu po potrebi možete prekinuti dovod vrućeg zraka okretanjem sklopke **C** na ❄️ (postavka hladnog zraka).

Napomena

- Postavka hladnog zraka prekida rad vrućeg i propušta protok hladnog zraka. To vam omogućuje da bolje i dugotrajnije oblikujete svoju frizuru.
- Poslije uporabe isključite uređaj pomoću gumba **C** i isključite kabel napajanja **D** iz zidne utičnice.

Pažnja

- Nikada nemojte namotavati kabel napajanja oko uređaja, jer to može izazvati oštećenje. Redovito provjeravajte jesu li kabel napajanja i uređaj vidljivo oštećeni.

Čišćenje i održavanje

- Isključite utikač prije čišćenja.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje kućišta koristite meku suhu krpu. Povremeno očistite rešetku ulaza za zrak **E** mekom četkom kako biste uklonili dlake i prašinu.

INFORMACIJE

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasiifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci



Napajanje: 230 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Snaga: 750 – 800 W

Izmjene u dizajnu i tehničkim specifikacijama su pridržane.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Uważać, aby urządzenie nie wpadło do wanny, kabiny natryskowej lub umywalki napełnionej wodą; nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.



- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie; podczas czyszczenia chronić przed kontaktem z wodą.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu napełnionych wodą wanien kąpielowych, umywalk lub innych zbiorników.

- Podczas używania urządzenia w łazience zwrócić uwagę, aby po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, gdyż woda stanowi zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- W przypadku braku dodatkowego zabezpieczenia zaleca się montaż w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika ochronnego prądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyłączającym nieprzekraczającym 30 mA. Prosimy skontaktować się ze swoim instalatorem.
- Nigdy nie odkładać włączanego urządzenia na miękkie poduszki lub koce.
- Podczas pracy urządzenia nie zastaniać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową. Wyjmując wtyczkę sieciową z gniazdka, nie ciągnąć za kabel.

- Nie uruchamiać urządzenia, gdy urządzenie lub przewód zasilający wykazują widoczne ślady uszkodzenia.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymieniać tylko producent, personel serwisowy lub osoby wykwalifikowane w podobnym zakresie, ponieważ tylko w ten sposób można uniknąć ewentualnego zagrożenia.
- Trzymać urządzenie z dala od dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać urządzenia. W razie uszkodzeń powstałych w wyniku nieumiejętnej ingerencji wygasa prawo do roszczeń z tytułu gwarancji.
- Aby uzyskać perfekcyjną fryzurę, konieczny jest strumień bardzo ciepłego powietrza. Należy pamiętać, że po długim i intensywnym stosowaniu szczotki pokrytej powłoką metalową może się ona bardzo nagrzać. Aby uniknąć zranienia, należy dostosować czas używania urządzenia do stosowanego osprzętu.

PRZEGLĄD FUNKCJI

Szanowni Klienci!

Gratulujemy Państwu zakupu lokówko-suszarki do włosów HS 4023.

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia firmy Grundig!

Odpowiedzialność i ekologia!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stałego zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto z wszystkich produkowanych przez nas urządzeń można korzystać przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.

Dla dobrej sprawy. Grundig.

Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Zdejmowana szczotka termiczna (nasadka modelująca)
- B** Przycisk do zwalniania blokady nasadki modelującej
- C** Włącza i wyłącza urządzenie. Regulator dwóch stopni temperatury/nawiewu i nawiewu zimnego powietrza
- D** Przewód zasilający
- E** Kratka wlotu powietrza
- F** Uchwyt

Akcesoria

- 1** Średnia szczotka termiczna z powłoką ceramiczną \varnothing 38 mm
- 2** Mała szczotka termiczna z powłoką ceramiczną \varnothing 25 mm

Ustawienia

Zakupiony przez Państwa model lokówko-suszarki oferuje następujące możliwości ustawień:

Stopnie temperatury/stopnie nawiewu **C**

- **0** : wył.
- **1** : łagodny strumień powietrza, umiarkowana temperatura do łagodnego suszenia i układania włosów
- **2** : silny strumień powietrza, wysoka temperatura do szybkiego suszenia i układania włosów

Nawiew zimnego powietrza **C**

- ***** : przerywa proces nagrzewania powietrza i dostarcza strumień zimnego powietrza – do utrwalania fryzury.

Wymiana nasadek modelujących

- 1 Zdjąć nasadkę modelującą, naciskając przycisk zwalniający **B**.
- 2 Włożyć inną nasadkę modelującą i zatrzasnąć. Oba oznaczenia (**A**) muszą znajdować się naprzeciwko siebie.

Wskazówka:

- Średnica nasadek modelujących wpływa na wielkość loków.
- Nasadka modelująca o średnicy \varnothing 25 mm nadaje się do kręcenia małych i średnich loków i jest przeznaczona szczególnie do włosów krótkich.
- Za pomocą nasadki modelującej \varnothing 38 mm można zwiększyć objętość długich włosów.

Obsługa

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na uchwycie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieciowemu.

- 1 Po umyciu dokładnie wyrzeź włosy.
- 2 Wtyczkę przewodu zasilającego **D** włożyć do gniazdka.

- 3 Włączyć urządzenie przyciskiem **C** i ustawić żądany stopień temperatury/nawiewu.

- 4 Podczas suszenia można przerwać proces nagrzewania powietrza, przełączając przycisk **C** do pozycji ***** (nawiew zimnego powietrza).

Wskazówka

- Nawiew zimnego powietrza przerywa proces nagrzewania powietrza i dostarcza strumień zimnego powietrza. Dzięki temu fryzura jest lepiej utrwalana i trzyma się dłużej.

- 5 Po użyciu wyłączyć urządzenie przyciskiem **C** i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego **D** z gniazdka.

Uwaga

- Nigdy nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia. Regularnie sprawdzać, czy urządzenie i przewód zasilający nie noszą oznak uszkodzenia.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, suchej ściereczki. Pamiętaj, aby od czasu do czasu za pomocą miękkiego pędzelka usuwać z kratki wlotu powietrza **E** kurz i resztki włosów.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne



Zasilanie: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Moc: 750 - 800 W

Zmiany techniczne i optyczne zastrzeżone!

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
16/53